

简明法汉词典

PETIT DICTIONNAIRE
FRANÇAIS-CHINOIS



商务印书馆



簡明法漢詞典

PETIT DICTIONNAIRE
FRANÇAIS-CHINOIS

編 輯

王燕生 庞伯龙 宋紫裳 徐仲年

徐之海 高达观 漆竹生

主 編

高达观 徐仲年



商 务 印 书 馆

1963年·北京

簡明法汉词典

高达观

徐仲年 主編

商 务 印 书 馆 出 版

北京复兴門外翠微路

(北京市书刊出版业营业許可証出字第 107 号)

新华书店北京发行所发行 各地新华书店經售

北京市印刷一厂印装

統一书号: 9017·239

1963年12月初版

开本 787×960 1/32

1963年12月北京第1次印刷

字数 1,080 千字

印张 30 3/16

插頁 5

印数 1—6,400 册

定价 5.90 元

前 言

法汉辞典是高等院校法語专业学生和一般法語工作者重要的工具书。解放以前我国出版的一些法汉辞典，如《法华新字典》、《模范法华詞典》等，詞彙条目和詞义解說已嫌陈旧，不能滿足今天我国法語教学工作者的需要。我們是在上海外国語学院担任法語教学工作的，考虑到同学对法語辞典的迫切需要，接受了商务印书館的委托，在院党委领导下編成这部《簡明法汉辞典》。我們編这本辞典首先是供我院同学学习法語用的，但希望这部辞典对兄弟院校的同学和一般法語学习者也将是有用的工具书。

我們的任务既如上述，因此我們所收的詞也就大都是比較实用的常用詞。这本辞典共約收 22000 个詞彙条目，每一詞彙条目的内容和詞义解說都力求簡明扼要，有很多条目还通过一些詞組、句型使詞义明确，使同学对詞的用法、詞的多义性和詞的修辞色彩有粗略的概念。为了让这本辞典的使用者能够熟习法語詞的准确发音，我們在每一个詞后加注国际音标。

关于詞义的解說，我們主要是把法語詞譯成汉語的对等詞，但有时还加注一些說明。我們力求达到詞义准确，每一詞义，即使是很常用的詞，也查对了几种法語辞典。全书一般詞义解說、释义的幅度、释义的深淺，主要是以《拉罗斯法語辞典》和《紀叶法語辞典》

为依据，对于詞义疑难較大、不易判断的詞，則分別查考其他辞典，如关于一般語言問題，我們查考了保羅·洛貝爾《法語辞典》和李德萊、蒲善《法語辞典》；关于文学、哲学、艺术等問題，我們查考了李德萊《法語辞典》和盖胡《古典法語辞典》，关于科学、社会、宗教等問題，我們查考了《二十世紀拉罗斯法語辞典》。

語言中的詞彙有各种修辞色彩，如褒貶、諷刺等；詞的意义也在不断变化，如古义、今义、新义、轉义、罕用义等。在一本小型的辞典里，只能列举現代法語中比較常用的詞义，但对某些詞我們还是注明詞的修辞色彩和意义的变化，以便使用者判断辨别。

我們尽可能把詞的意义譯得明确，例如，*dormeur* 这个詞譯为“嵌宝（鑲珠）耳环（用螺旋夹住耳垂的）”，使它和通常的“耳环”（*boucle d'oreille*）有所区别；*domino* 这个詞譯为“骨牌”，不采用旧譯“二十八张的紙牌”；*aube* 譯为“黎明，破曉”，*aurore* 譯为“晨曦，曙光”，使这两个詞的詞义在時間先后上有所区别。

有些法語詞单单譯成漢語詞，还不能使讀者有明确的概念，这样就需要加上說明，例如，历史詞彙 *brumaire*，除譯为“雾月”外，还添注“1793年制定的法兰西共和历第二月，相当于公元 10月23—24到 11月21—22日”；日常生活詞彙，例如 *dîner* 一詞，除譯为“午餐，晚餐，宴会，筵席”外，还添注“按照法国現代的习惯一般指“晚餐”；有些法語詞，例如 *an* 和 *année*，都可譯为“年”，但用法不同，*an* 用

在“年齡”和公元“紀年”中，*année* 則指“年度”或“歲月”，我們也曾加以說明；*mil* 和 *mille* 的意義都是“千”，但 *mil* 用在公元“紀年”中，*mille* 則為一般計數的詞。

有些法語詞用中國事物的名稱來解釋，意義已很清楚，就不再增添解說，例如 *bol* 是“小碗”，我們譯為“飯碗”，就可以說明這種碗的大小和形式了；又如 *beau-frère* 這個詞，法語辭典里的解釋是“姐妹的丈夫，配偶的兄弟，配偶的姐妹的丈夫”，我們則直接譯為“大伯，小叔；內兄，內弟；姐夫，妹夫”。

我們進行詞義解說時，也曾觸及一些語法問題，因為詞在不同的句子結構里，涵義往往不同。例如：*donner la peine de ...* 意義是“請...，費您心...”，而 *donner de la peine de ...* 意義則為“引起痛苦”；形容詞有時放在它所形容的名詞前面，有時放在它所形容的詞後面，有時前後皆可放，由於詞序不同，整個詞組的意義也就很不相同，我們也曾舉例加以說明。例如：在 *homme* 條下，*brave homme* 是“老實人”，*homme brave* 乃是“勇敢的人”；*pauvre homme* 是“可憐的人”，*homme pauvre* 則為“窮人”；*grand homme* 是“偉人”，而 *homme grand* 是“身材高大的人”。

不及物動詞后用介詞 *à* 或 *de* 有三種情況：1) 某些動詞后只能用 *à*；2) 某些動詞后必須用 *de*；3) 某些動詞后既可用 *à*，也可用 *de*，但意義不同，這是法語動詞用法上相當複雜的問題，我們在這方面也

加了相当数量的小注。

从句中連詞短語后的動詞有的用直陳式，有的用虛擬式。例如 *parce que* (因為) 后的動詞通常用直陳式；*bien que* (雖則) 后的動詞則須用虛擬式，這類情況我們也曾加以注明。

本辭典正文后面有两个附录：

一、《動詞變位表》，表里包括助動詞 *avoir* 變位表，助動詞 *être* 變位表，第一組動詞變位表，第二組動詞變位表，第三組動詞變位表(甲)，第三組動詞變位表(乙)，第三組動詞變位表(丙)，代詞式動詞變位表，無人稱動詞變位表，最常用不規則變化動詞變位表。

二、《縮寫詞表》，包括 *C. G. T.*，*ciné*，*photo*，*auto* 等不同类型的常用縮寫詞。

本辭典承李青崖先生和從事法語工作的不少同志參加审稿，並提供寶貴意見，我們在這裡表示衷心感謝。由於我們的業務水平有限，辭典中缺點和錯誤在所難免，希望使用者批評指教，俾可在再版時改正。

編者

一九六三年六月

用法說明

- 一、本辭典的詞彙一律按法語字母次序排列，每一个單詞或複合詞均單獨列為一個條目。
- 二、同音異義詞分條排列，并用羅馬數目字標明，例如：
présent I *m.* 禮品；présent II *a.* 1) 出席的；2) 現今的。|| *m.* 1) 現今；2) <語> 現在時；3) *pl.* 出席者。
- 三、詞根相同、後綴不同的同義陽性、陰性名詞，列為一個條目，例如：act-eur, -rice *m., f.*；travailleur, -se *m., f.*；épici-er, -ère *m., f.*。分號只用來分隔陽性名詞和陰性名詞的共同和相異部分，如 act-eur, -rice *m., f.*，表示 acteur 是陽性，actrice 是陰性。
- 四、形容詞均注明陰性詞尾以及陰性形式里增加或改變的字母，例如：concr-et, -ète；cadu-c, -que；acti-f, -ve；bas, -se；agrarien, -ne。分號只用來分隔陽性和陰性形式里的共同和相異部分。如 concr-et, -ète 表示 concret 是陽性形式，concrète 是陰性形式。
- 五、同一個詞按語法意義分屬不同詞類時，在不同詞類之間用“||”隔開，例如，aviat-eur, -rice *a.* 飛行的。|| *m., f.* 飛行員。
- 六、動詞的及物意義、不及物意義和反身意義，也用“||”隔開，例如：lever *v.t.* 1) 舉起；... || *v.i.* 1) <衣> 長出，長高；... || se ~ *v.pr.* 站起，立起...
- 七、每一個詞後面都標注國際音標，但一個條目並列名詞或形容詞的陽性和陰性時，只標注陽性形式的讀音，陰

性形式的音标从略。例如, act-*eur*, -*rice* [aktœr] *m.,f.*; cadet, -*te* [kads] *a.*..

八、每一个詞后面都注明詞类和語法性属,如 école *f.* 学校 (*f.* 表示阴性名詞); examen *m.* 考試 (*m.* 表示阳性名詞); examiner *v.t.* 檢查 (*v.t.* 表示及物動詞); facile *a.* 容易的 (*a.* 表示形容詞); facilement *adv.* 容易地 (*adv.* 表示副詞); eh *interj.* 唉 (*interj.* 表示叹詞) (參閱略語表)。

九、名詞和形容詞的复数形式构成是特殊的,或不变化的,均一一注明。例如: patte-d'oise (*pl.* pattes-d'oise); passe-temps *m.invar.* (不变化); national, -*e* (*aux*) (-*e* 表示阴性单数, (*aux*) 表示阳性复数); lilas *a.invar.* (不变化)。

十、詞义解說基本上是常用意义和本义在前,轉义和古义等在后,并按汉语詞的詞义观点用 1), 2), 3) 等隔开,必要时在該标号后加注專門术语略語或修辞略語。

十一、用来说明詞义的例句、詞組一般列在有关意义之后,如該詞組亦属多义,則用符号 ①, ② 等分开,成語性的詞組前面加标“◇”号。詞条中的詞在詞組、例句中以原形出現时,用“~”表示,以变化了的形式出現时,則写出該变化了的形式。

十二、同一个詞分属不同詞类时,解說时一般是形容詞在前,名詞在后,例如 chinois, -*e a.* 中国的。|| *m.* 汉语。|| *m.,f.* 中国人 (C 大写)。

本辞典所用音标

音标符号	法 語 詞	音 标
a	table	tabl
ɑ	pas	pɑ
ɑ̃	danse	dɑ̃:s
b	bonbon	bɔ̃bɔ̃
d	date	dat
e	bébé	bebe
ɛ	hôtel	ɔtɛl
ɛ̃	pain	pɛ̃
ə	de	də
f	café	kafɛ
g	gare	gair
i	lit	li
j	papier	papje
k	café	kafɛ
l	lampe	lɑ̃:p
m	maman	manɑ̃
n	banane	banan
ɲ	montagne	mɔ̃tɑ̃p
o	rose	ro:z
ɔ	porte	port
ɔ̃	bon	bɔ̃
ø	deux	dø
œ	heure	œ:r
œ̃	un	œ̃
p	papier	papje
r	rue	ry
s	salle	sal
t	carte	kart
u	sou	su
y	rue	ry
v	vin	vɛ̃
w	oui	wi
ʒ	fruit	frɥi
z	zéro	zero
ʃ	chocolat	ʃokola
ʒ	jour	ʒu:r

略 語 表

1. 語法方面

- a. — adjectif 形容詞
- adv. — adverbe 副詞
- art. contr. — article contracté 縮合冠詞
- art. déf. — article défini 定冠詞
- art. indéf. — article indéfini 不定冠詞
- art. part. — article partitif 部分冠詞
- conj. — conjonction 連詞
- f. — féminin 阴性(名詞)
- interj — interjection 叹詞
- invar. — invariable 不变化的
- loc. adv. — locution adverbiale 副詞短語
- loc. conj. — locution conjonctive 連詞短語
- loc. prép. — locution prépositive 介詞短語
- m. — masculin 阳性(名詞)
- m. invar. — mot invariable 不变化詞
- préf. — préfix 前綴
- part. — participe 形動詞
- pl. — pluriel 复数
- prép. — préposition 介詞
- pron. — pronom 代詞
- pron. pers. — pronom personnel 人称代詞
- pron. adv. — pronom adverbiale 副詞代詞
- pron. indéf. — pronom indéfini 不定代詞
- pron. poss. — pronom possessif 物主代詞
- pron. relat. — pronom relatif 关系代詞
- qch. — quelque chose 某物, 某事
- qn. — quelqu'un 某人
- v. t. — verbe transitif 及物動詞
- v. i. — verbe intransitif 不及物動詞
- v. impers. — verbe impersonnel 无人称動詞
- v. pr. — verbe pronominal 代詞式動詞

2. 修詞方面

<轉> 轉义	<旧> 旧时用語	<詩> 詩中用語
<古> 古語	<罕> 罕用詞	<俗> 俗語
<諷> 諷刺語	<諺> 諺語	<文> 文学、文体
<方> 方言	<貶> 貶义	

3. 専門術語方面

<天> 天文学	<数> 数学	<生> 生物学
<电> 电学	<化> 化学	<理> 物理学
<药> 药學	<矿> 矿物学	<医> 医学
<植> 植物学	<乐> 音乐	<动> 动物学
<林> 林业	<冶> 冶金	<农> 农业
<技> 技术	<机> 机械	<艺> 艺术
<軍> 軍事	<空> 航空	<史> 历史
<商> 商业	<經> 經濟	<海> 航海
<政> 政治	<建> 建筑	<財> 財政
<哲> 哲学	<宗> 宗教	<法> 法学
<解> 解剖学	<測> 測量学	<印> 印刷
<棋> 棋戏	<剧> 戏剧	<猎> 狩猎
<語> 語法、語 言学	<繪> 繪画	<神> 神話
	<体> 体育	<地> 地理、地质

法語字母表

A a	H h	O o	V v
B b	I i	P p	W w
C c	J j	Q q	X x
D d	K k	R r	Y y
E e	L l	S s	Z z
F f	M m	T t	
G g	N n	U u	

目 次

前言.....	ii
用法說明.....	vi
本詞典所用音標.....	viii
略語表.....	ix
法語字母表.....	x
正文	1—880
附录:	
法語動詞變位表.....	882
縮寫詞表.....	914

A

A. a [a] *m.* 法語字母表中的第一個字母; ne savoir ni A ni B 什么都不懂, 非常无知; prouver par A plus B 用数学方式証明, 确凿証明.

à [a] (au, aux) *prép.* 前置詞
à 同名詞等連用表示各种不同的关系和作用: 1) 表示地点: ~ Pékin 在北京; ~ Paris 在巴黎; descendre à un hôtel 下榻旅館; cueillir des fleurs aux champs 摘田野里的花; 2) 表示行动方向: aller ~ la bibliothèque 到圖書館去; il va ~ Pékin 他到北京去; 3) 表示時間: ~ midi 在中午; ~ quatre heures 在四點鐘; 4) 表示間接賓語: donnez ces livres à Marie 把这些書交給瑪麗; 5) 表示使用工具: écrire au crayon 用鉛筆寫; 6) 表示用途: une brosse ~ dents 牙刷; du papier ~ écrire 寫字紙; une machine ~ écrire 打字機; 7) 表示特征: un gâteau aux pommes 一块苹果餡餅; 8) 表示屬性: c'est ma faute ~ moi 这是我的錯誤; 9) 表示本性: des bêtes ~ cornes 有角的牲口; une vache ~ lait 一头乳牛; 10) 表示长度、重量、数量: acheter ~ la douzaine 成打地買; 11) 表示价格: de la toile ~ dix francs le mètre 十法郎一公尺的布; 12) 表示动作方式: voyage ~ cheval 騎馬旅行; marcher ~ reculations 倒退; recevoir qn. ~ bras ouverts 热烈欢迎某人;

13) 表示数量、距离: de...~... 从...到...; de trente ~ quarante avions 三、四十只飞机; du matin au soir 从早到晚; 14) avoir ~ 后加動詞不定式表示应该: j'ai encore deux lettres ~ écrire 我还有两封信要写; 15) 构成副詞短語 (*loc. adv.*): ~ bâtons rompus 不連貫地; ~ bon droit 正当地; ~ bout portant 逼近地, 很近, 对准地; ~ cœur ouvert 开誠佈公地; ~ contre-cœur 勉强地; ~ dessein 故意地; ~ la diable 草率地; ~ la folie 过度地, 非常地; ~ peine 刚刚, 勉强地; ~ grand-peine 极困难地; ~ tort et ~ travers 乱来地; ~ tort ou ~ raison 有理或无理; ~ van-l'eau 順着水流, 漸趋失败; ~ vrai dire 老实說; 16) 构成前置詞短語 (*loc. prép.*): ~ cause de 由于; ~ côté de 在旁; ~ la place de 代替; ~ partir de 从...起; au dedans de 在...內; au delà de 在...之外; au dessus de 在...之上; au-dessous de 在...之下; au-devant de 在...之前; au milieu de 在...中間; jusqu'~ 直到; quant ~ 至于.

abaissement [abɛsmɑ̃] *m.* 1)

降低, 減退; 2) 傾陷, 下沉.

abaisser [abɛse] *v.t.* 1) 減低,

下降; 2) 貶抑. ||s'~ *v. pr.* 1)

降落, 下陷, 沉; 2) 屈辱, 卑

躬屈節.

abalourdir [abalurdi:r] *v.t.*

使愚昧, 使魯鈍.

abandon [abādɔ̃] *m.* 1) 捨棄;

2) 拋棄, 荒廢; 3) 疏忽, 放棄 (權利、財產); 4) 態度大方; 5) 談吐奔放; 6) 文筆自然.

abandonné, -e [abādɔ̃ne] *a.*

被拋棄的, 荒廢的.

abandonner [abādɔ̃ne] *v.t.*

離棄, 拋棄. || *s' ~ v. pr.* 1) (à qch.) 專心致志于, 耽溺于, 醉心于 (某事); 2) (à qn.) 信賴, 傾心 (某人).

abasourdir [abazurdi:r] *v.t.*

1) 震耳欲聾; 2) 使驚愕.

abasourdissant, -e [abazurdisɑ̃] *a.* 1) 震耳欲聾的; 2) 令人驚愕的.

abasourdissement [abazurdisemɑ̃] *m.* 1) 震耳; 2) 震驚.

abat [aba] *m.* 1) 屠宰; 2) 打倒.

abatage [abata:ʒ] *m.* 1) 砍伐

樹木; 2) 屠宰 (豬、牛、羊、等).

abâtardir [abatardi:r] *v.t.*

使退化, 使墮落. || *s' ~ v. pr.* 退化, 變種.

abâtardissement [abatardisemɑ̃] *m.* 退化, 墮落, 變質, 變種.

abat-jour [abaʒu:r] *m.* 1) 燈罩; 2) 窗上的遮陽棚; 3) 帽舌 (遮光用的).

abattement [abatmɑ̃] *m.* 1) 灰心, 喪氣, 消沉, 抑鬱不安;

2) 降低, 減少 (稅率), 折扣.

abattis (或 abatis) [abati] *m.*

1) 堆 (倒塌的房屋、砍下的木料等等); 2) *pl.* 垃圾, 廢物; 3) 家禽的头、爪、內脏.

abattoir [abatwa:r] *m.* 屠宰場.

abattre* [abatr] *v.t.* 1) 砍伐,

劈; 2) 屠宰 (牲畜); 3) 射傷 (鳥); 3) 壓倒; *se laisser ~* 垂头喪氣; 5) 击落 (飞机等).

abattu, -e [abaty] *a.* 1) 砍倒

的; 2) 打倒的; 3) 击落的;

4) 压毁的, 杀死的; 5) 抑鬱不

安的; ◇ à bride *~e* 飞快,

急速 (奔馳).

abbaye [absɛi] *f.* 修道院.

abbé [abe] *m.* 1) 修道院長; 2)

神父.

abc [abese] *m.* 1) 字母; 2) ABC

讀本; 3) 識字課本; *commen-*

cer par ~ 从头开始.

abcès [absɛ] *m.* <医> 脓肿,

脓疮.

abdication [abdikasjɔ̃] *f.* 1)

放棄 (權利); 2) 遜位.

abdiquer [abdike] *v.t.* 1) 放棄

(政權、皇位); 2) 背棄; 3) 卸

脫, 擺脫. 「肚子.

abdomen [abdɔ̃mɛn] *m.* 腹腔,

abdominal, -e [abdominal]

a. 腹部的.

abécédaire [abesede:r] *m.* 1)

識字課本 (綴字練習帖); 2) 初

步, 入門, 入門書.

abeille [absɛ:j] *f.* 蜜蜂.

aberration [abɛrrasjɔ̃] *f.* 1)

<天> 光行差 (恆星外觀運

行和實際運行的差別); 2)

<理> 散光; 3) <轉> 曲解,

謬誤, 迷惑.

abêtir [abɛti:r] *v.t.* 使魯鈍.

|| *s' ~ v. pr.* 變笨, 變魯鈍.

abêtissement [abɛtismɑ̃] *m.*

蠢笨, 魯鈍.

abhorrer [aborre] *v.t.* 厌恶,

鄙棄, 憎恨.

abîme [abi:m] *m.* 深淵.

abîmer [abime] *v.t.* 損害, 毀壞.

|| *s' ~ v. pr.* 1) 墮入深淵, 沉

沒; 2) 毀損, 敗壞, 腐敗; *s' ~*

la santé 損害健康.

abject, -e [abʒɛkt] *a.* 卑鄙

的, 下賤的, 可厭的, 可惡的.

abjection [abʒɛksjɔ̃] *f.* 卑鄙, 下贱.

abjuration [abʒyrasjɔ̃] *f.* 1) 背棄; 2) 棄絕.

abjurer [abʒyre] *v.t.* 1) 背棄 (宗教); 2) 拋棄 (主張).

ablation [ablasjɔ̃] *f.* <醫> 切除.

ablution [ablysijɔ̃] *f.* 1) <宗> 洗礼; 2) 淨身 (東方宗教); 3) *pl.* 洗滌, 洗身; 4) 洗礼用的漿.

abnégation [abnegasjɔ̃] *f.* 犧牲, 捐棄, 忘我精神; faire ~ de soi 自我犧牲.

aboi (或 **aboiement**) [abwa, abwamã] *m.* 吠, 狗叫聲; ◇ mettre aux ~s ①旁追; ②使陷於絕境.

abolir [aboli:r] *v.t.* 廢除, 撤消.

abolissement [abolismã] *m.* 廢除, 撤消.

abolition [abolisjɔ̃] *f.* 廢除, 撤消; ◇ ~ de sensibilité 失去感覺; 喪失敏感.

abominable [abominabl] *a.* 討厭的, 可憎的, 丑惡的.

abominablement [abominablãmã] *adv.* 討厭地, 丑惡地.

abondamment [abɔ̃damã] *adv.* 大量地, 豐富地.

abondance [abɔ̃dãs] *f.* 豐富, 富足; en ~ 很豐富地; ◇ parler d'~ 出口成章, 滔滔不絕.

abondant, -e [abɔ̃dã] *a.* 豐富的, 富裕的, 肥沃的.

abonder [abɔ̃de] *v.i.* (en qch.) 1) 富有, 豐富; 2) 充滿.

abonné, -e [abone] *m., f.* 1) 訂閱者 (報紙、雜誌); 2) 認購者 (股票); 3) 認捐者; 4) 訂閱單.

abonner [abone] *v.t.* 1) 預約,

預訂; 2) 定長期戲票. || s'~ (à qch.) *v. pr.* 訂閱 (期刊).

abord [abo:r] *m.* 1) 接近, 靠岸; 2) 風度, 態度; 3) 待人的態度; 4) *pl.* 四周, 周圍, 進路. || *adv.* d'~ 開始, 起初; de prime ~ 從最初起.

abordable [abordabl] *a.* 1) 可達到的, 可通過的, 可進入的, 可接近的; 2) 易于理解的; 3) 可以親近的.

aborder [aborde] *v.i.* 1) 靠岸; 2) <轉> 接近. || *v.t.* 1) 涉及, 觸及; ~ une question 進行審議一個問題; 2) 接近, 對待; ~ qn. 走近 (某人). || s'~ *v. pr.* 1) 相遇; 2) 接觸; 3) 碰撞 (船只).

aborigène [aborizɛ:n] *m.* 土著, 本地人.

abouchement [abuʃmã] *m.* 會晤, 會談.

aboucher [abuʃe] *v.t.* 使會面, 使會談. || s'~ *v. pr.* 會見, 聯系, 會談.

aboulie [abuli] *f.* 1) 意志薄弱; 2) <醫> 意志力喪失.

aboulie [abulik] *a.* <醫> 喪失意志的.

about [abu] *m.* 樁頭.

aboutir [abuti:r] *v.i.* 1) 接, 到, 達; 2) (à qch.) 引導到, 導致; 3) <醫> 成熟.

aboutissant, -e [abutisã] *a.* 毗連的, 接近的; ◇ savoir tous les tenants et les ~s 知道來龍去脈, 知道全部底細.

aboyer [abwaje] *v.i.* 1) 吠; 2) <轉> 叫囂.

abrégé [abreʒe] *m.* 簡述, 摘錄, 縮寫本; en ~ 簡略地.

abréger [abreʒe] *v.t.* 節略, 刪節, 摘要.

abreuver [abroève] *v.t.* (qn. de qch.) 使飲 (使某人飲某物); ~ la terre 灌溉; ◇ ~ de chagrins 使悲傷痛苦. || *s'~ v. pr.* 喝水.

abreuvoir [abroevwa:r] *m.* 1) 野獸飲水處; 2) 家畜飲水槽.

abréviation [abrevjasjɔ̃] *f.* <語> 略語, 略詞, 縮寫.

abri [abri] *m.* 1) 避難所, 隱藏處, 掩蔽部; ~ de bombardement 防空壕, 避彈室; ~ contre les gaz 防毒掩蔽部; à l'~ 处于安全境地; à l'~ de 在...保護之下, 在...掩護之下; les sans-~s 無依無靠的人.

abricot [abriko] *m.* 杏子.

abricotier [abrikoɥje] *m.* 杏樹.

abriter [abrite] *v.t.* 1) 掩蔽, 隱藏; 2) 庇護. || *s'~ v. pr.* 隱遁, 匿居, 躲藏.

abrogation [abrogasjɔ̃] *f.* 廢除, 撤銷 (法律、法令、條約等).

abroger [abroʒe] *v.t.* 廢除, 撤銷 (法律、法令、條約等).

abrupt, -e [abrupt] *a.* 1) 陡峭的, 險峻的 (山坡等); 2) 生硬的, 粗暴的 (態度等).

abrutir [abryti:r] *v.t.* 使魯鈍. || *s'~ v. pr.* 變呆, 變魯鈍, 變粗野.

abrutissement [abrytismã] *m.* 魯鈍, 粗野.

abscisse [absis] *f.* <數> 橫座標.

absence [absã:s] *f.* 1) 缺席, 不在; ~ injustifiée au travail 曠工, 曠職, 無故缺勤; en mon ~ 當我不在時; 2) <法> 失蹤; 3) 缺乏, 缺少; 4) 思想不集中, 健忘; ◇ il a des ~s

他常常思想不集中.

absent, -e [absã] *a.* 缺席的. || *m., f.* 缺席者.

absenter (s') [absãte] *v. pr.* 1) 缺席, 缺勤; 2) 不在, 离家.

absinthe [absã:tj] *f.* 1) <植> 艾蒿, 苦艾; 2) 苦艾酒.

absolu, -e [absoly] *a.* 1) 絕對的, 完全的, 無限制的, 無條件的; 2) <法> 極權的, 專制的.

absolument [absolymã] *adv.* 絕對地, 無疑地, 一定地; refuser ~ 絕對拒絕.

absolution [absolyjsjɔ̃] *f.* 1) <法> 辯明無罪, 恕罪, 免訴, 釋放; 2) <宗> 赦免, 恕罪.

absolutisme [absolytism] *m.* 專制制度, 專制政體.

absorbant, -e [absorbã] *a.* 1) 吸收性的; 2) 併吞的; 3) 吸引人心的; 4) 令人全神貫注的.

absorber [absorbe] *v.t.* 1) 吸收; 2) 吮, 吸, 吃; 3) 消耗, 耗費. || *s'~ v. pr.* 1) 沉思, 專心致志于; *s'~ dans la lecture* 專心閱讀.

absorption [absorbsjɔ̃] *f.* 1) 吸收, 消耗; 2) 飲食; 3) 專心.

absoudre* [absudr] *v.t.* 1) <法> 釋放, 免訴, 不論罪; 2) <宗> 赦罪; 3) 饒恕.

abstenir*(s') [abstãni:r] *v. pr.* 1) 节制, 禁戒; *s'~ de vin* 戒酒; 2) 放棄, 棄權.

abstention [abstãsjɔ̃] *f.* 1) 禁戒, 节制; 2) 棄權.

abstentionniste [abstãsjɔ̃nist] *m.* 1) 弃权者 (投票); 2) 节制者; 4) 禁酒者.

abstinence [abstãdã:s] *f.* 1) 节欲; 2) <宗> 斋戒; 3) 棄權.

abstinent, -e [abstindã] *a.* 有节制的.